

Censimento delle aziende 1996

Agricoltura e ortofloricoltura

Ufficio federale di statistica, Berna

Editoriale dell'UST

Il 2 maggio 1996 si svolgerà il censimento federale delle aziende agricole, rinviato di un anno per questioni finanziarie.

Introdotta all'inizio del secolo, questo tipo di rilevazione ha sempre costituito per le autorità del nostro Paese uno strumento indispensabile per la presa di decisioni fondamentali di politica agricola e di approvvigionamento delle derrate alimentari. Questo strumento di osservazione e di analisi è stato particolarmente importante nei periodi di crisi economiche e di conflitti.

Il censimento delle aziende del settore primario ha conservato tutta la sua attualità. Di fronte alle norme che determinano, sul piano internazionale e nazionale, la realtà socio-economica, l'agricoltura è alla ricerca di una nuova posizione. Le nuove sfide a cui è confrontata nascono chiaramente dai programmi di riforma in fase di realizzazione o di preparazione. La concretizzazione dei nuovi obiettivi della politica agricola deve fondarsi su solide informazioni statistiche. Il censimento federale delle aziende si prefigge pertanto di rispondere a questo bisogno d'informazioni, manifestato da numerosi operatori economici e sociali in Svizzera. I risultati dovrebbero essere disponibili dal mese di aprile 1997.

Una simile rilevazione non può essere realizzata senza la partecipazione di numerose persone: proprietari di aziende agricole, rilevatori, collaboratori delle amministrazioni comunali e cantonali. Desideriamo tuttavia segnalare che per ridurre il più possibile i loro oneri, l'Ufficio federale di stati-

stica e l'Ufficio federale dell'agricoltura hanno predisposto un dispositivo che permette di coordinare la raccolta dei dati necessari per la statistica e per l'applicazione delle misure di politica agricola.

Ringraziamo sin d'ora tutte le persone e istituzioni che con il loro impegno contribuiranno alla riuscita del censimento del 1996.

Minor dispendio grazie al coordinamento delle rilevazioni nel settore agricolo

Il 2 maggio 1996 si svolgerà il censimento federale delle aziende del settore primario che era stato rinviato di un anno. Contemporaneamente verrà eseguita la rilevazione strutturale delle aziende necessaria per l'esecuzione delle misure di politica agraria.

L'agricoltore la cui azienda è compresa nella rilevazione deve compilare due questionari.

Con il questionario A sono rilevati i dati concernenti la struttura dell'azienda, la consistenza del bestiame da reddito e le colture. Questi dati soddisfano allo stesso tempo i requisiti per le misure di politica agraria nonché per il programma statistico.

Con i dati raccolti mediante un questionario supplementare sulla manodopera, sulla successione nell'azienda nonché sull'equipaggiamento tecnico, si copre l'intero bisogno d'informazione di un censimento delle aziende.

Per entrambi i questionari il giorno di riferimento è il 2 maggio 1996.

Il coordinamento delle rilevazioni



Michel Kammermann
Vicedirettore dell'UST

comporta grandi vantaggi per tutti i partecipanti. L'onere amministrativo per i Comuni e per i rilevatori può essere ridotto considerevolmente. Anche per gli agricoltori il coordinamento rappresenta un'agevolazione. Con la rilevazione strutturale delle aziende del 1994 e 1995 si è rivelata vantaggiosa l'utilizzazione di un questionario unitario. Già in questa fase transitoria facoltativa quasi tutti i Cantoni hanno partecipato agli sforzi del coordinamento. Per i Cantoni, l'obbligo di tale coordinamento per il censimento delle aziende nella primavera del 1996 non dovrebbe pertanto rappresentare più alcuna particolare difficoltà.

Chi viene interpellato?

Conformemente alla nuova Nomenclatura delle attività economiche (NOGA) vengono rilevate tutte le aziende agricole e orticole che soddisfano le norme seguenti della rileva-

Questionario A per la rilevazione strutturale delle aziende agricole



Formulario di base:
per la politica agricola,
la statistica agricola e
la medicina veterinaria

A Rilevazione della struttura aziendale agricola

Giorno di riferimento 1

Comune in cui è ubicata l'azienda	0001			Numero del ser	0004		
Circondario di censimento	0002			Numero del foglio	0005		
Comune in cui è domiciliato il gestore	0003			Prova Animali da reddito		SI	NO
N. dell'azienda del Cantone	0017			Prova Superfici		SI	NO
				Numero RIS	0018		

Indirizzo: domicilio, gestore

Indirizzo: destinatario, gestore

Questionario per il censimento federale delle aziende 1996



Foglio complementare:

Statistica agricola dell'Ufficio
federale di statistica

Censimento federale delle aziende 1996 Agricoltura e ortofloricoltura

1

Comune in cui è ubicata l'azienda	0001			Numero del ser	0004		
Circondario di censimento	0002			Numero del foglio	0054		
Comune in cui è domiciliato il capozazienda	0003						
N. dell'azienda del Cantone	0017			Numero RIS	0018		

Indirizzo: domicilio del capozazienda

Indirizzo: destinatario, capozazienda

zione strutturale delle aziende agricole dell'UE, tenuto conto delle particolarità svizzere:

Finora le soglie di rilevazione erano poste ad un livello più basso. Ciò significa che rispetto al passato non vengono più rilevate da 15.000 a 20.000 aziende, che prima venivano considerate «piccole imprese».

Un ulteriore cambiamento riguarda l'ortofloricoltura. Essa non verrà più rilevata con un questionario speciale. Conformemente alla NOGA (vedi sotto), essa rientra infatti nella divisione «Agricoltura, caccia e servizi connessi», purché soddisfi una delle norme minime indicate sopra. All'interno di questa divisione, l'ortofloricoltura appartiene al gruppo «Coltivazioni agricole». L'attività agricola principale in un'azienda orticola consiste nella coltivazione di ortaggi, fiori e piante ornamentali.

Novità: applicazione sistematica delle norme internazionali

Nel censimento delle aziende del 1995, il settore di rilevazione delle aziende agricole e orticole corrisponde alle norme internazionali. Esso si basa sulla nuova Nomenclatura delle attività economiche (NOGA), strutturata in base alla sistematica delle atti-

1 ha di superficie agricola utile
oppure
30 are di colture speciali (bacche, ortaggi, erbe e piante medicinali, frutticoltura, vigne)
oppure
10 are di coltivazioni protette
oppure
8 scrofe gravide
oppure
80 suini da ingrasso
oppure
80 posti per suini da ingrasso
oppure
300 unità di pollame

vità economiche dell'Unione europea (NACE). In questa maniera saranno migliorati d'ora in avanti i raffronti internazionali.

Nuove basi giuridiche per il censimento delle aziende

La precedente base giuridica del censimento delle aziende è stata sostituita dalla legge del 9 ottobre 1992 sulla statistica federale e dalle relative ordinanze del 30.6.1993. L'aspetto della rilevazione di dati sulle aziende agricole secondo criteri unitari e coordinati è inoltre disciplinato dall'ordinanza del 22.6.1994 concernente la rilevazione e il trattamento di dati sulle aziende agricole. La legge sulla statistica federale garantisce la protezione dei dati.

Grande importanza dei Cantoni nell'esecuzione del censimento

I Cantoni sono interamente responsabili della raccolta dei dati ne-

cessari per le misure di politica agricola a livello cantonale. In tal modo le autorità cantonali hanno una grande responsabilità circa il successo e la qualità del censimento, senza dimenticare i Comuni e i rilevatori che nella maggior parte dei Cantoni sono responsabili dell'esecuzione pratica del censimento.

I compiti della Confederazione consistono nella elaborazione del progetto e dei questionari, nel preindirizzamento, nella preparazione e nella pubblicazione dei risultati.

Forme moderne di diffusione assicurano un ampio accesso ai risultati

I rapidi cambiamenti nel settore delle comunicazioni esigono un adeguamento delle forme di diffusione dei risultati della rilevazione sia per quel che riguarda la rapidità che il tipo di presentazione.

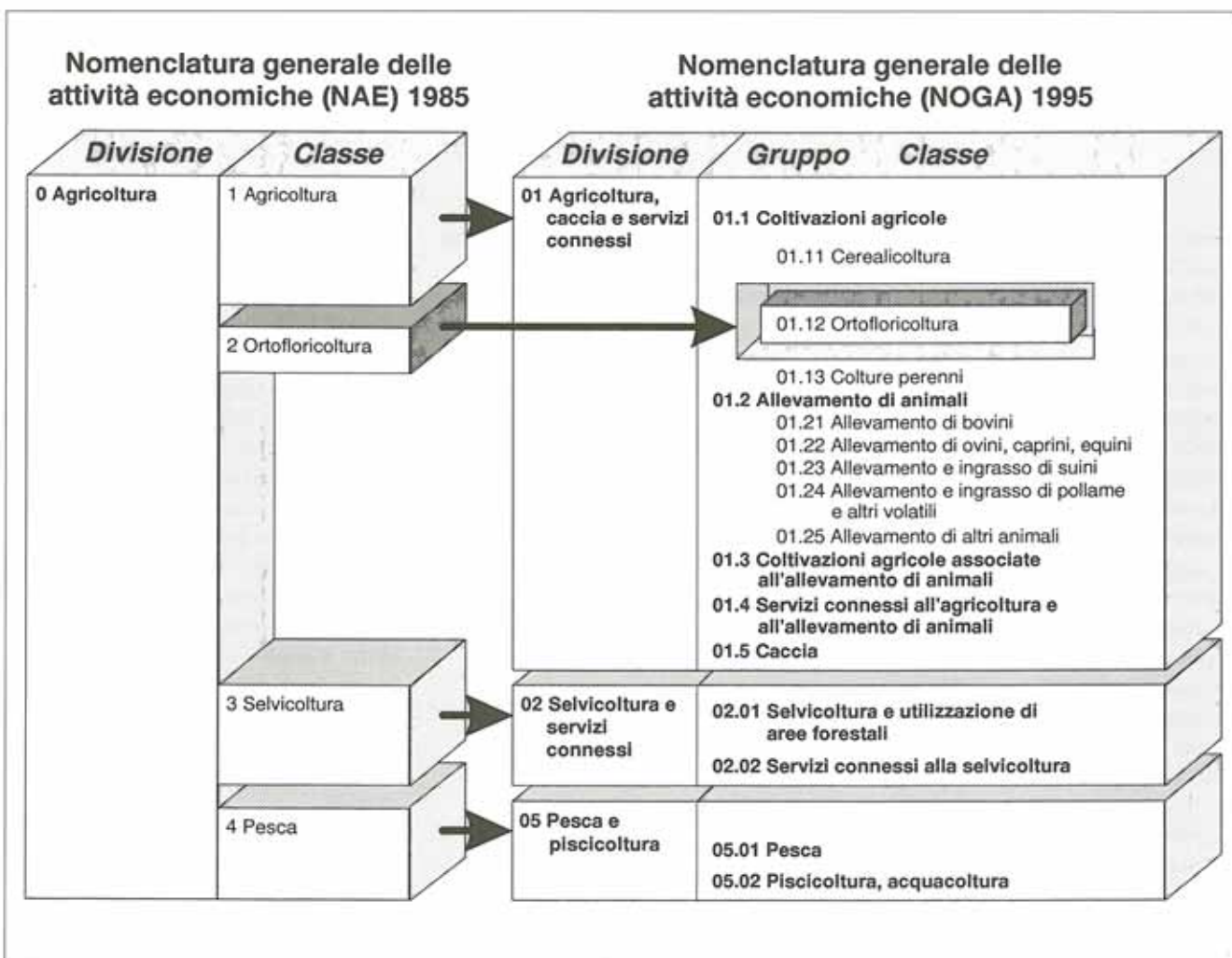
Internet, ad esempio, offre una nuova

forma per rendere accessibili tempestivamente dati e analisi attuali a un vasto pubblico. Oggi non è più sufficiente presentare le pubblicazioni nella forma di aride tabelle zeppe di numeri. E' ben più necessario presentare le informazioni centrali del censimento delle aziende in una forma compatta e immediata, cioè con grafici, carte, diagrammi e prospetti. In questo contesto è prevista l'edizione di un annuario statistico agricolo che terrà conto delle moderne forme di presentazione, integrerà altre importanti statistiche agricole e mostrerà le correlazioni tra i diversi dati.

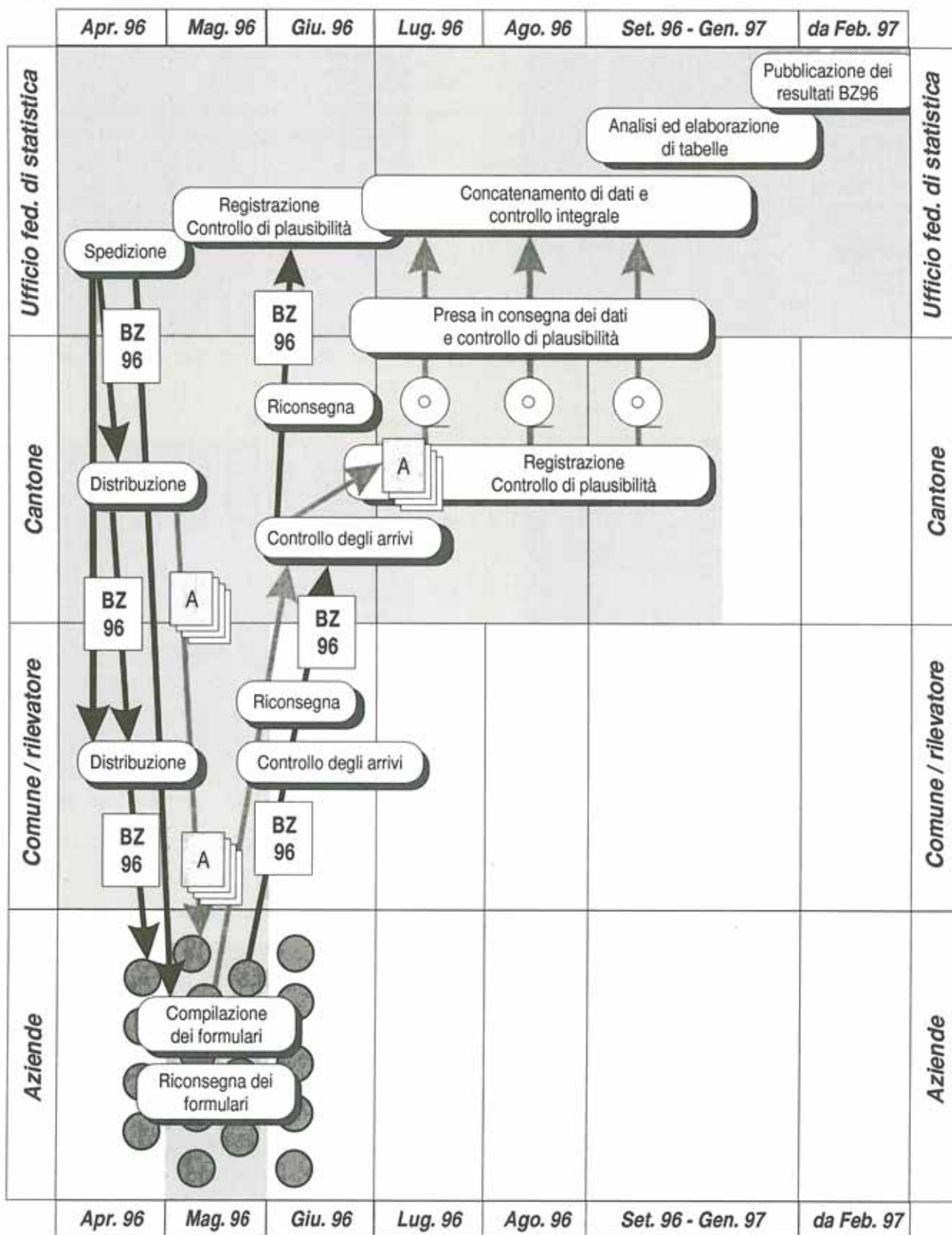
Grande bisogno d'informazioni

L'Ufficio federale di statistica riceve quotidianamente richieste d'informazioni sul tema agricoltura in tutti i suoi aspetti e livelli. Esse riguardano

ad esempio l'attuale consistenza del bestiame da reddito, l'evoluzione del numero delle aziende agricole, delle colture nei singoli Comuni nonché la politica agricola, l'alimentazione, l'import/export e i prezzi. La maggior parte delle richieste proviene dall'amministrazione, dagli istituti universitari e dall'economia ed esige normalmente specifiche elaborazioni dei dati. Con un sistema efficiente di banche dati è possibile approntare in maniera ottimale e in tempi brevi risultati statistici rispondenti a esigenze particolari. E' possibile l'invio di queste informazioni sia nella forma tradizionale su carta che a mezzo di supporti elettronici (bande magnetiche, dischetti). In presentazioni facilmente comprensibili e compatte verranno fornite informazioni fondamentali della statistica federale e del censimento delle aziende.



Organizzazione e svolgimento del censimento delle aziende 1996

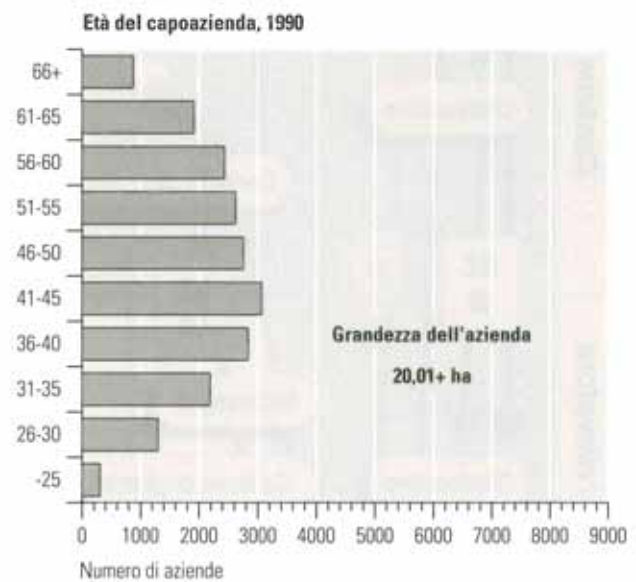
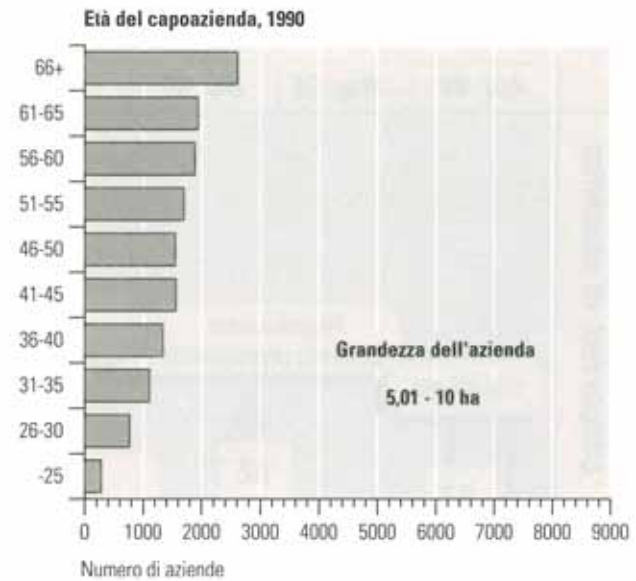
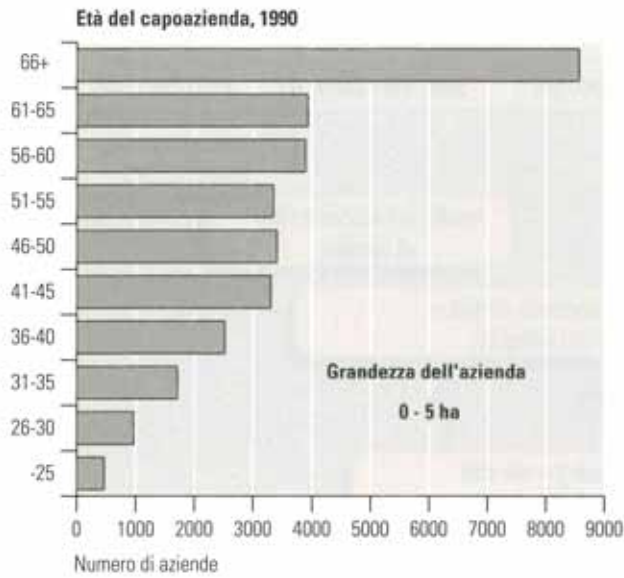


Leggenda:

BZ 96 → Flusso dei fogli complementari BZ96 nel quadro della gestione coordinata dei dati agricoli

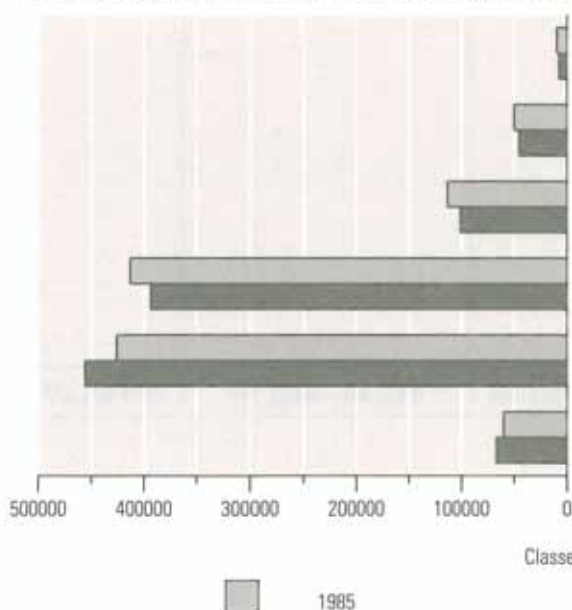
A → Flusso dei formulari di base A risp. flusso dei dati annuali (dati aziendali di base e strutturali)

I giovani abbandonano le piccole aziende?



Aziende sempre meno numerose, ma sempre più grandi

Superficie agricola utile per classe di grandezza delle aziende



Numero di aziende per classe di grandezza

